



## TERMINI E CONDIZIONI DEI SERVIZI

I seguenti termini e condizioni dei servizi ("Termini e condizioni") sono relativi all'erogazione di servizi ("Servizi") da parte di QAD.

### Articolo 1. Servizi

1.1 Ordine di lavoro obbligatorio. I Servizi vengono forniti da QAD al Cliente in cambio del compenso pattuito e sulla base di un Ordine di lavoro in cui sono integrati in forma di riferimento, i termini e condizioni indicati nel presente documento. Con Ordine di lavoro si intende il documento in cui sono descritti in dettaglio i Servizi e il prezzo per essi concordato e tramite cui i Servizi vengono ordinati formalmente a QAD. L'Ordine di lavoro e il documento Termini e condizioni vengono indicati con il nome unico di "Accordo".

1.2 Cooperazione. Il Cliente è tenuto a fornire a QAD tutte le informazioni e le risorse necessarie per l'adempimento corretto dei propri obblighi. QAD declina ogni responsabilità derivante dalla mancata osservanza da parte del Cliente degli obblighi descritti nel presente articolo.

### Articolo 2. Pagamento

2.1 Fatturazione. Le fatture per i Servizi forniti verranno emesse due volte al mese, successivamente all'erogazione del Servizio. Le fatture per i Servizi forniti a prezzo fisso verranno emesse in conformità al prospetto indicato nell'Ordine di lavoro. Le fatture sono esigibili e pagabili entro trenta (30) giorni di calendario dalla data della fattura. In caso di mancato pagamento nei termini stabiliti, QAD può avvalersi della facoltà di sospendere l'erogazione dei Servizi. QAD può cedere i crediti derivanti dal presente Accordo ad altre entità del gruppo societario QAD, notificando per iscritto al Cliente l'avvenuta cessione.

2.2 Spese. Il Cliente è tenuto a rimborsare QAD per spese di viaggio, e amministrative documentate, sostenute in ragione dell'erogazione dei Servizi. Si applicano le politiche standard QAD relative a viaggi e tenore di vita.

2.3 Interesse. Qualsiasi importo dovuto a QAD ai sensi del presente Accordo, che non venga versato entro i termini di pagamento concordati, sarà assoggettato al tasso di interesse di mora ex art. 5 del D.Lgs 231/2002 dalla scadenza delle singole fatture al saldo effettivo.

2.4 Tasse. I compensi per i Servizi sono da considerarsi al netto di tasse e imposte. Il Cliente non dovrà effettuare alcuna detrazione per tasse e imposte di qualsiasi tipo da qualsiasi pagamento effettuato a favore di QAD ai sensi del presente Accordo. Se ai sensi della legge vigente è prevista la detrazione di tasse, o imposte, il Cliente è tenuto a corrispondere a QAD un importo lordo tale che l'importo netto versato a QAD (dopo la deduzione o le trattenute di tasse o imposte obbligatorie) sia pari all'importo del compenso originariamente dovuto prima della suddetta detrazione.

### Articolo 3. Riservatezza

3.1 Informazioni riservate. Le parti garantiscono che tutte le informazioni ricevute dall'altra parte, e il cui carattere di riservatezza è noto o dovrebbe essere noto, resteranno riservate, fatta eccezione per i casi in cui un obbligo legale ne imponga la divulgazione. La parte che riceve le informazioni confidenziali deve utilizzarle solo allo scopo per il quale sono state fornite. Le informazioni devono in ogni caso essere considerate confidenziali se sono indicate come tali da una delle parti.

### Articolo 4. Proprietà intellettuale

4.1 Proprietà del prodotto ("Work Product"). Se l'erogazione dei Servizi dovesse dare luogo, in corso d'opera, a un prodotto ("Work Product") basato su un prodotto già esistente (o su diritti di proprietà intellettuale, know-how, ecc., esistenti) e che rientra nella protezione autonoma della proprietà intellettuale, la parte che detiene i diritti di proprietà intellettuale del prodotto già esistente su cui si basa il Work Product, sarà detentrica dei diritti di proprietà intellettuale del Work Product. Se l'erogazione dei Servizi dovesse dare luogo, in corso d'opera, a un Work Product non basato su un prodotto già esistente, i diritti di proprietà intellettuale di tale Work Product saranno proprietà di QAD. Se una parte detiene diritti di proprietà intellettuale che dovrebbero essere detenuti dall'altra parte ai sensi delle regole summenzionate, con il presente Accordo tale parte cede tali diritti in all'altra parte.

4.2 Competenza QAD. Come parte dei Servizi erogati in base all'Accordo, QAD ha facoltà di utilizzare le proprie competenze per sviluppare modelli, norme commerciali e procedure. Suddetti modelli, norme commerciali e procedure, nonché i rispettivi diritti di proprietà intellettuale esclusivi, sono di proprietà di QAD.

4.3 Concessione di licenza. Una volta ricevuto il pagamento per la fornitura dei Servizi, QAD con il presente documento concede al Cliente una licenza non esclusiva, non trasferibile, perpetua e non soggetta alla corresponsione di compensi, in conformità ai termini e alle condizioni dell'Accordo di licenza e manutenzione per l'utilizzo dei Work Product dei quali QAD detiene i diritti di proprietà intellettuale. Con l'Accordo di licenza e manutenzione si indica l'Accordo o gli Accordi in base ai quali al Cliente viene concessa una licenza software e mediante i quali il Cliente medesimo acquista da QAD o dai distributori di QAD servizi di manutenzione per le applicazioni QAD e il software ad esse correlato. I termini e le condizioni dell'Accordo di licenza e manutenzione relativi alla concessione di una licenza costituiscono parte integrante del presente Accordo.

### Articolo 5. Limitazione di garanzia.

5.1 Professionalità. QAD dichiara e garantisce che i Servizi verranno erogati in modo professionale e competente.

5.2 Opera originale dell'intelletto. QAD garantisce che i Work Product sviluppati da QAD e regolamentati dal presente Accordo sono opera originale dell'intelletto e che non sono soggetti ad alcun privilegio, onere o richiesta di terze parti.

5.3 Errori. QAD garantisce, per un periodo di novanta (90) giorni dalla consegna, l'assenza di errori del programma nei Work Product erogati come parte dei Servizi, e il funzionamento di questi ultimi in conformità a quanto indicato nelle specifiche concordate nel presente documento.

5.4 Prodotti di terze parti. QAD non riconosce alcuna garanzia per i Servizi erogati relativamente a prodotti difettosi forniti da terzi .

5.5 Limitazione di garanzia. Le garanzie limitate espresse nel presente articolo sostituiscono tutte le altre garanzie, espresse o implicite. .

#### **Articolo 6. Limitazione di responsabilità**

6.1 Danni. In nessun caso QAD sarà responsabile della perdita di qualsiasi ricavo o profitto o di altri danni diretti o indiretti .

6.2 Limitazione dei danni. La responsabilità di QAD per tutti gli eventuali danni derivanti dai Servizi o in connessione con essi è limitata all'importo pagato dal Cliente ai sensi dell'Ordine di lavoro relativo ai Servizi che hanno causato il danno.

6.3 Responsabilità relativa alle lesioni alle persone. Nessun elemento del presente Accordo esclude o limita la responsabilità di QAD per morte o lesioni alla persona dovute a negligenza di QAD.

#### **Articolo 7. Durata e diritto di recesso**

7.1 Durata. Il presente Accordo è valido nei termini indicati nell'Ordine di lavoro.

7.2 Diritto di recesso. Una delle parti può recedere dall'Accordo in qualsiasi momento dietro presentazione all'altra parte di preavviso scritto di trenta (30) giorni di calendario. In caso di recesso dall'Accordo da parte del Cliente per ragioni di convenienza o da parte di QAD per inadempimento, il Cliente è tenuto a corrispondere a QAD il pagamento di tutti i Servizi erogati da QAD, incluso qualsiasi servizio fornito durante i trenta (30) giorni di calendario successivi al preavviso scritto presentato a QAD, oltre a eventuali tariffe/costi correlati all'inattività dei consulenti di QAD impegnati nell'erogazione del servizio durante tale periodo di trenta (30) giorni. Se QAD risolve l'Accordo per inadempimento, le licenze per l'uso del Work Product concesse in base presente Accordo vengono annullate di conseguenza.

In caso di recesso da parte di QAD per ragioni di convenienza, il Cliente avrà l'opzione di (i) ricevere un rimborso di tutti gli importi versati a QAD e di annullare la licenza all'uso del Work Product derivato dai Servizi o di (ii) ricevere da QAD tutti i Servizi definiti in base all'Accordo, completi o incompleti al momento della data di rescissione, dietro pagamento a QAD per tali Servizi.

#### **Articolo 8. Varie**

8.1 Legge applicabile. Il presente Accordo viene interpretato e applicato ai sensi della Legge Italiana . Ogni eventuale controversia relativa al presente Accordo sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Milano.

8.2 Cessione dell'Accordo. Il Cliente non può cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dal presente Accordo a terzi .

8.3 Personale e subappalto. QAD, a propria esclusiva discrezione, decide quale personale utilizzare per l'espletamento dei Servizi. QAD ha diritto ad appaltare in tutto o in parte i servizi ad altre entità del gruppo societario QAD o a terze parti, a patto che QAD continui a garantire i Servizi in base al presente Accordo.

8.4 Personale. Il Cliente non dovrà consapevolmente sollecitare, con intento di assunzione, alcun dipendente di QAD prima del termine del presente Accordo e per sei (6) mesi dopo la rescissione del presente Accordo a meno che il Cliente non paghi a QAD un importo pari a sei (6) mensilità del compenso corrente di tale dipendente.

8.5 Forza maggiore. Fatta eccezione per quanto relativo all'obbligo del Cliente di espletare i pagamenti, nessuna delle parti è da ritenere responsabile per ritardi o mancata erogazione dei servizi se tali ritardi o mancate prestazioni non sono imputabili al controllo ragionevole esercitato dalla parte, a condizione che la parte intervenga tempestivamente con tutte le misure ragionevoli per rimediare al ritardo o alla mancata erogazione.

8.6 Conformità alla legge. Il cliente e i suoi affiliati sono da ritenersi responsabili della conformità con le normative governative vigenti degli Stati Uniti d'America (incluse le leggi USA sull'esportazione) e di qualsiasi paese straniero (se applicabile) relativamente all'utilizzo dei Servizi. I Servizi non devono essere utilizzati in nessuna attività governativa e/o di difesa correlata, fatta eccezione per i casi consentiti ai sensi della U.S. Export Law and Regulation (legge e normativa USA relativa all'esportazione). L'esportazione/riesportazione dei Servizi può essere contraria alle leggi di esportazione degli USA o di altri paesi. Il Cliente e i suoi Affiliati sono tenuti a salvaguardare, indennizzare e tutelare QAD da ogni eventuale responsabilità derivante dalla mancata osservanza delle normative governative vigenti.

8.7 Disposizioni inestinguibili. Le clausole del presente Accordo che sono per intrinseca natura intese a durare oltre la scadenza o il termine del presente Accordo, inclusi, in via esemplificativa, la riservatezza, la proprietà intellettuale, la limitazione di responsabilità e la conformità alle leggi, non si estinguono dopo la scadenza o il termine del presente Accordo.

8.8 Accordo completo. Il presente Accordo, inclusi prove materiali, appendici, allegati, Ordini di lavoro o rettifiche che costituiscono parte integrante del presente documento in virtù del riferimento espresso, contiene l'accordo completo tra le parti ed è da considerarsi sostitutivo rispetto a ogni eventuale accordo e/o impegno precedente, orale o scritto, tra le parti relativamente all'argomento summenzionato. Qualsiasi modifica di qualsiasi termine e disposizione del presente Accordo deve essere costituita da una rettifica scritta e firmata dalle parti. Termini o condizioni aggiuntivi o differenti presenti nell'ordine di acquisto del cliente devono essere considerati nulli.